

Malachie

Auteur : Malachie

(Heb. : Mal'akiy)

Signification : Mon messager

Thème : Message final de la Première Alliance envers Israël, une nation désobéissante

Date de rédaction : 5^{ème} siècle av. J.-C.

Malachie exerça son service en Juda après la reconstruction du temple et la reprise des cultes. Il annonça la venue du Messie et du messager qui devait le précéder, le nouvel Elie que Jésus-Christ reconnut en Jean-Baptiste. Ses écrits mettent en évidence l'importance de l'obéissance à la loi de Yahweh.

CHAPITRE 1

[Israël, le peuple aimé de Yahweh]

¹La prophétie de la parole de Yahweh contre Israël, par le moyen de Malachie. ²Je vous ai aimés, dit Yahweh. Et vous dites : En quoi nous as-tu aimés ? Esaü n'était-il pas frère de Jacob ? dit Yahweh. Or j'ai aimé Jacob ; ³mais j'ai haï Esaü, et j'ai mis ses montagnes en désolation, et son héritage aux chacals du désert. ⁴Si Edom dit : Nous sommes détruits, nous rebâtirons les lieux ruinés ! Ainsi parle Yahweh des armées : Ils rebâtiront, mais je détruirai, et on les appellera pays de méchanceté et le peuple contre lequel Yahweh est irrité pour toujours. ⁵Vos yeux le verront, et vous direz : Yahweh se magnifie sur ceux qui sont aux frontières d'Israël !

[Transgression des prêtres après le retour d'exil]

⁶Un fils honore son père, et un serviteur son maître. Si donc je suis Père, où est l'honneur qui m'appartient ? Et si je suis Seigneur, où est la crainte qu'on a de moi ? dit Yahweh des armées, à vous prêtres, qui méprisez mon Nom, et qui dites : En quoi avons-nous méprisé ton Nom ? ⁷Vous offrez sur mon autel du pain souillé, et vous dites : En quoi t'avons-nous profané ? C'est en disant : La table de Yahweh est méprisable ! ⁸Et quand vous amenez une bête aveugle pour la sacrifier, n'y a-t-il point de mal en cela ? Quand vous en offrez une boiteuse ou malade, n'est-ce pas mal ? Offre-la à ton gouverneur ! T'agréera-t-il, te recevra-

t-il favorablement ? dit Yahweh des armées. ⁹Et maintenant donc suppliez Dieu, pour qu'il ait pitié de nous ! C'est par vos mains que cela a eu lieu, vous recevra-t-il favorablement ? dit Yahweh des armées. ¹⁰Lequel de vous fermera les portes pour que vous n'allumiez pas en vain le feu sur mon autel ? Je ne prends aucun plaisir en vous, dit Yahweh des armées, et je n'agréerai pas l'offrande de vos mains. ¹¹Car depuis le soleil levant jusqu'au soleil couchant, mon Nom est grand parmi les nations, et en tous lieux on brûle de l'encens en l'honneur de mon Nom, et des offrandes pures ; car mon Nom est grand parmi les nations, dit Yahweh des armées. ¹²Mais vous, vous le profanez, en disant : La table de Yahweh est souillée, et ce qu'elle rapporte est un aliment méprisable. ¹³Vous dites aussi : Voici, ô que de fatigue ! Et vous soufflez dessus, dit Yahweh des armées ; vous amenez ce qui a été dérobé, ce qui est boiteux, et malade, ce sont là les offrandes que vous faites ! Accepterai-je cela de vos mains ? dit Yahweh. ¹⁴C'est pourquoi, maudit soit l'homme trompeur, qui a dans son troupeau un mâle, et qui voue et sacrifie à Yahweh ce qui est corrompu ! Car je suis un grand Roi, dit Yahweh des armées, et mon Nom est redoutable parmi les nations.

CHAPITRE 2

[Reproches aux prêtres]

¹Or maintenant, c'est à vous, prêtres, que s'adresse ce commandement : ²Si vous n'écoutez pas, et que vous ne preniez pas à cœur de donner gloire à mon Nom, dit Yahweh des armées, j'enverrai sur vous

la malédiction, et je maudirai vos bénédictions ; et déjà même je les ai maudites, parce que vous ne prenez pas cela à cœur. ³Voici, je détruirai vos semences, et je répandrai les excréments de vos victimes sur vos visages, les excréments, dis-je, de vos fêtes, et on vous emportera avec eux. ⁴Alors vous saurez que je vous ai adressé ce commandement, afin que mon alliance avec Lévi subsiste, dit Yahweh des armées. ⁵Mon alliance avec lui était la vie et la paix, c'est ce que je lui accordai pour qu'il me craigne ; il a eu pour moi de la crainte, et il a tremblé devant mon Nom. ⁶La loi de la vérité était dans sa bouche, et il ne s'est point trouvé de perversité sur ses lèvres ; il a marché avec moi dans la paix et dans la droiture, et il en a détourné beaucoup de l'iniquité. ⁷Car les lèvres du prêtre doivent garder la science, et c'est de sa bouche qu'on demande la loi, parce qu'il est un messenger de Yahweh des armées. ⁸Mais vous vous êtes retirés de ce chemin-là, vous avez fait broncher plusieurs dans la loi, et vous avez corrompu l'alliance de Lévi, a dit Yahweh des armées.

[Infidélités des prêtres]

⁹C'est pourquoi je vous ai rendus méprisables et vils aux yeux de tout le peuple. Parce que vous n'avez pas gardé mes voies, et vous avez égard à l'apparence des personnes quand vous enseignez la loi. ¹⁰N'avons-nous pas tous un seul Père ? N'est-ce pas un seul Dieu qui nous a créés ? Pourquoi donc agissons-nous avec perfidie l'un envers l'autre, en violant l'alliance de nos pères ? ¹¹Juda s'est montré infidèle, et une abomination a été commise en Israël et à Jérusalem ; car Juda a profané ce qui est consacré à Yahweh, ce qu'il aime, il s'est marié à la fille d'un dieu étranger. ¹²Yahweh retranchera l'homme qui fait cela, celui qui veille et qui répond, il le retranchera des tentes de Jacob, et il retranchera celui qui présente une offrande à Yahweh des armées. ¹³Voici une autre chose que vous faites : Vous couvrez l'autel de Yahweh de larmes, de plaintes et de gémissements, en sorte qu'il n'a plus égard aux offrandes et qu'il ne peut rien agréer de vos mains. ¹⁴Et vous dites : Pourquoi ? C'est parce que Yahweh est intervenu comme témoin entre toi et la femme de ta jeunesse, contre laquelle tu agis

avec tromperie ; et toutefois elle est ta compagne, et la femme qui t'a été accordée. ¹⁵Or il n'en a fait qu'un ; et néanmoins il y avait en lui abondance d'esprit. Mais pourquoi n'en a-t-il fait qu'un ? C'est parce qu'il cherchait une postérité de Dieu. Gardez-vous donc dans votre esprit ; et quant à la femme de ta jeunesse, prenez garde qu'on n'agisse pas avec tromperie avec elle ! ¹⁶Car Yahweh, le Dieu d'Israël a dit qu'il hait la répudiation. Mais on couvre la violence sous sa robe, a dit Yahweh des armées. Gardez-vous donc dans votre esprit, et n'agissez point en perfides.

[Fausse profession religieuse]

¹⁷Vous fatiguez Yahweh par vos paroles, et vous dites : En quoi l'avons-nous fatigué ? C'est quand vous dites : Quiconque fait le mal plaît à Yahweh, et il prend plaisir à de tels gens ! Autrement où est le Dieu du jugement ?

CHAPITRE 3

[Prophétie sur la venue de Jean-Baptiste]

¹Voici, j'enverrai mon messenger^a ; il préparera le chemin devant moi. Et soudain entrera dans son temple le Seigneur que vous cherchez ; l'Ange de l'Alliance, que vous désirez, voici, il vient, dit Yahweh des armées. ²Mais qui pourra soutenir le jour de sa venue ? Qui pourra subsister quand il paraîtra ? Car il sera comme le feu du fondeur et comme la potasse des foulons. ³Et il sera assis comme celui qui raffine et purifie l'argent ; il nettoiera les fils de Lévi, il les épurera comme l'or et l'argent, et ils présenteront à Yahweh des offrandes avec justice. ⁴Alors l'offrande de Juda et de Jérusalem sera agréable à Yahweh, comme aux anciens jours, comme aux années d'autrefois. ⁵Je m'approcherai de vous pour le jugement, et je me hâterai de témoigner contre les enchanteurs et les adultères, contre ceux qui jurent faussement, et contre ceux qui retiennent le salaire du mercenaire, qui oppriment la veuve et l'orphelin, qui font tort à l'étranger, et qui ne me craignent point, dit Yahweh des armées. ⁶Parce que je suis Yahweh et que je n'ai point changé ; à cause de cela, enfants de Jacob, vous n'avez point été consumés.

a. [3:1] Ce messenger, ou Elie le prophète, est Jean-Baptiste (Es. 40:1-3 ; Mt. 3:1-15 ; Mt. 11:14 ; Mt. 17:10-13 ; Mc. 1:1-11 ; Mc. 9:11-13 ; Lu. 1:17 ; Lu. 3:1-5).

[*Hypocrisie d'Israël*]

⁷Depuis le temps de vos pères, vous vous êtes détournés de mes statuts, et vous ne les avez pas gardés. Revenez à moi, et je reviendrai à vous, a dit Yahweh des armées. Et vous dites : En quoi reviendrons-nous ? ⁸L'homme trompera-t-il Dieu ? Car vous me trompez, et vous dites : En quoi t'avons-nous trompé ? Vous l'avez fait dans les dîmes et dans les offrandes. ⁹Vous êtes certainement maudits, parce que vous me trompez, vous, toute la nation ! ¹⁰Apportez toutes les dîmes ^b aux magasins, afin qu'il y ait de la provision dans ma maison ; et dès maintenant éprouvez-moi en ceci, a dit Yahweh des armées, si je ne vous ouvre pas les écluses des cieus, et si je ne répands pas en votre faveur la bénédiction, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus assez de place. ¹¹Et je réprimerai pour l'amour de vous le dévorateur, et il ne vous ravagera pas les fruits de la terre, et vos vignes ne seront pas stériles dans la campagne, a dit Yahweh des armées. ¹²Toutes les nations vous diront heureux, car vous serez un pays de délices, dit Yahweh des armées. ¹³Vos paroles sont rudes contre moi, a dit Yahweh. Et vous dites : Qu'avons-nous donc dit contre toi ? ¹⁴Vous avez dit : C'est en vain que l'on sert Dieu ; et qu'avons-nous gagné à observer ses ordonnances, et à marcher dans le deuil devant Yahweh des armées ? ¹⁵Et maintenant nous tenons pour heureux les orgueilleux ; et même ceux qui commettent la méchanceté, sont établis ; même ils tentent Dieu et sont délivrés.

[*Un reste demeure fidèle à Yahweh*]

¹⁶Alors ceux qui craignent Yahweh se parlèrent l'un à l'autre ; et Yahweh fut attentif, et il écouta ; et

un livre de souvenir fut écrit devant lui pour ceux qui craignent Yahweh et qui pensent à son Nom. ¹⁷Ils seront à moi, a dit Yahweh des armées, le jour où je mettrai à part mes plus précieux joyaux, et je leur pardonnerai comme un homme pardonne à son fils qui le sert. ¹⁸Convertissez-vous donc, et vous verrez la différence qu'il y a entre le juste et le méchant, entre celui qui sert Dieu et celui qui ne le sert pas.

CHAPITRE 4

[*Avènement du jour de Yahweh*]

¹Car voici, le jour vient, ardent comme une fournaise. Tous les orgueilleux et tous les méchants seront comme du chaume ; et ce jour qui vient les embrasera, dit Yahweh des armées, il ne leur laissera ni racine ni rameau. ²Mais pour vous qui craignez mon Nom, se lèvera le Soleil de justice ^c, et la guérison sera sous ses ailes ; vous sortirez, et bondirez comme les veaux d'une étable. ³Et vous foulerez les méchants, car ils seront comme de la cendre sous les plantes de vos pieds, au jour où je ferai mon œuvre, dit Yahweh des armées. ⁴Souvenez-vous de la loi de Moïse, mon serviteur, auquel j'ai prescrit en Horeb, pour tout Israël, des statuts et des ordonnances.

[*Venue d'Elie avant le jour de Yahweh*]

⁵Voici, je vous enverrai Elie, le prophète ^d, avant que le jour grand et redoutable de Yahweh vienne. ⁶Il ramènera le cœur des pères à leurs enfants, et le cœur des enfants à leurs pères, de peur que je ne vienne et que je ne frappe la terre à la façon de l'interdit.

b. [3:10] Il est question ici de la dîme de la dîme que les Lévites donnaient aux prêtres. Cette dîme était rapportée aux magasins, ou greniers (Né. 10:35-39), là aussi, était stocké toutes sortes de trésors. Pour les autres dîmes, voir le commentaire dans De. 14:22-29.

c. [4:2] Lu. 1:78-79.

d. [4:5] Voir commentaire en Mal. 3:1.